

139 - The Time Has Begun!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Bring it on!

[00:05] ---

The part...

[00:06] ---

It's responding...

[00:16] ---

The time... has begun?!

[00:21] ---

Chaos...

[00:22] ---

The eternal midnight...

[00:25] ---

...is coming!

[00:27] ---

Let me hear your voice...

[00:32] ---

Who are you?

[00:33] ---

Tell me...

[00:35] ---

Who are you?!

[02:11] ---

You did a fine job, Kanaloa.

Now rest for the time being.

[02:15] ---

What the...?! The octopus shrank!

[02:18] ---

Down to bite-size... It looks yummy!

[02:21] ---

Are you a demon?!

[02:25] ---

The Time Has Begun!

[02:29] ---

Roar of the Fire Dragon!

[02:34] ---

It's nullified?!

[02:36] ---

So magic doesn't work...

[02:38] ---

Nullified, my ass! That doesn't matter!

[02:45] ---

Bastard!

[02:50] ---

We can't beat him like that!

[02:51] ---

Gate of the Goat, I open thee!

[02:54] ---

It's useless.

[02:56] ---

What...?!

[02:57] ---

I can nullify all forms of magic.

[03:00] ---

That's *my* magic.

[03:02] ---

That's not fair!

[03:04] ---

That's no different than
when we were in Edolas!

[03:06] ---

Pain in the ass!

[03:11] ---

Natsu!

[03:12] ---

Natsu-nii!

[03:13] ---

This is nothin'!

[03:16] ---

I scrap with Gray all year
'round, so I'm used to it!

[03:28] ---

This kind of fight...

[03:30] ---

Oh, no! I overslept!

[03:32] ---

Whew, boy...

[03:34] ---

In my dream, even Titania
confessed her love for me...

[03:38] ---

Happy!

[03:39] ---

Aye, sir!

[03:46] ---

What a pain...

[03:48] ---

He even cancelled my ability to fly.

[03:50] ---

Figured it wouldn't work...

[03:51] ---

You *figured*?!

[03:53] ---

I told you I nullify *everything*.

[03:56] ---

Do you listen when someone's talking to you?

[03:58] ---

If we can't use magic, we can't do anything!

[04:02] ---

There has to be some way!

[04:04] ---

Natsu! How are you gonna attack?

[04:06] ---

I just thought of somethin' awesome!

[04:09] ---

When we first split up, Gildarts
was using magic, right?!

[04:13] ---

Then if I beat him without magic,

[04:16] ---

it'll be like I beat Gildarts!

[04:20] ---

Yeah! I'm all fired up!

[04:22] ---

For better or worse, you are positive, Natsu.

[04:24] ---

Even though I told you that the
fate of the world is at stake,

[04:27] ---

all you care about is winning
or losing for yourself...

[04:29] ---

What's wrong with that?!

[04:30] ---

The weight that we bear on our
shoulders is different from yours.

[04:35] ---

We're prepared to throw away our
lives for the sake of our duty.

[04:38] ---

We're back to that again?

[04:41] ---

Take a good look, Coco.

[04:43] ---

He's our enemy, but he's got guts.

[04:47] ---

The real fight is just about to start.

[04:49] ---

Hot! This is totally hot!

[04:52] ---

Right, Salamander and you brats?!

[04:55] ---

Anyway, I'm just lookin' forward to a totally hot battle with you doin' your best.

[05:03] ---

What happened to me?!

[05:05] ---

You fainted from anemia. You just need to rest a while.

[05:09] ---

That's not true.

[05:10] ---

It has something to do with the magic spell I was under, doesn't it?

[05:14] ---

No matter how hard I try, I can't remember any of the time when I was a snake.

[05:18] ---

But...

[05:20] ---

...what will happen to me if I *do* remember?!

[05:25] ---

Would I be able to stay here?

[05:30] ---

You were turned into a snake?!

[05:32] ---

Yeah.

[05:33] ---

Although I don't remember anything from then...

[05:36] ---

I just remember one thing, that my friend made me a promise.

[05:41] ---

A promise?

[05:42] ---

That even if we were separated,
[05:45] ---
he would ride a shooting star
to come and get me someday.

[05:49] ---
What the hell is that?!

[05:50] ---
Master, that girl...

[05:52] ---
She's the snake that was
hanging around before.

[05:55] ---
The snake showed signs of
being put under a curse...

[06:00] ---
And when you lifted the curse,
it was really a girl, huh?

[06:03] ---
Except it was a powerful spell, and
I couldn't detect its purpose...

[06:08] ---
Even now, her condition is unstable.

[06:11] ---
So if she remembers...?

[06:12] ---
Which is why I took her in, so
we can keep an eye on her...

[06:16] ---
Meddling old man! Yeesh!

[06:19] ---
A voice that only she can hear...

[06:22] ---
With apologies to Kinana, when her
memories of being a snake do return,

[06:27] ---
it may not be something to celebrate.

[06:30] ---
Poor kid...

[06:32] ---
So her memories may prove poisonous, huh?

[06:35] ---
Well, we'll all watch over her, won't we?

[06:41] ---
Curse, shmurse! You've got
nothin' to worry about now!

[06:46] ---
'Cause no matter what

happens, we'll protect you.

[06:49] ---

So just hush up and get some rest.

[06:57] ---

No...

[07:00] ---

Did you just hear something?

[07:01] ---

No...

[07:03] ---

Prepared to throw your lives
away for some duty, ya say?

[07:08] ---

What a bunch of crap!

[07:10] ---

Lives aren't meant to be
tossed away like garbage!

[07:14] ---

We're fightin' because of a friend.

[07:19] ---

And 'cause of our bond,
we can overcome anything.

[07:23] ---

Friends ain't some tools that you use!

[07:26] ---

And they ain't somethin'
you can just throw away!

[07:29] ---

That's what life's about!

[07:35] ---

How many hits has he taken?

[07:39] ---

But wait... wait and see...

[07:42] ---

Those eyes don't look
anywhere close to giving in.

[07:45] ---

Everyone... Don't even think
of gettin' in on this...

[07:49] ---

I'm takin' this guy down.

[07:51] ---

As a Fairy Tail wizard,
I swear I'll take him...

[07:56] ---

Natsu-nii!

[07:58] ---

At last, he can't even stand...

[08:01] ---

Even so, Natsu won't look down.

[08:04] ---

I'm sure... he'll look ahead!

[08:08] ---

Even though he's the enemy, kudos to him!

[08:11] ---

I don't understand...

[08:12] ---

Dan-san, is that...

[08:15] ---

...really Zentopia's enemy? *Our* enemy?

[08:19] ---

Look at that hideous face...

[08:22] ---

What?!

[08:25] ---

He got him!

[08:27] ---

A weak blow...

[08:32] ---

How peculiar.

[08:34] ---

When I look at you, a feeling
long forgotten comes to the fore.

[08:38] ---

Is it fury?

[08:40] ---

"For your friend", "life"...

[08:43] ---

Even though you seem to speak sense,

[08:46] ---

in the end, you people are guild wizards.

[08:49] ---

You lot take on jobs for the money,

[08:51] ---

so for you to mock our noble
mission... It's preposterous!

[08:55] ---

What's that?! Who does it for the money?!

[08:58] ---

Don't insult the guild!

[09:00] ---

Rent...?

[09:01] ---

Gulp!

[09:02] ---

Food expenses...?

[09:04] ---

Nee-san, tell him off!

[09:06] ---

Um... Uh...

[09:07] ---

I didn't think he'd hit
the nail on the head...

[09:10] ---

You're still talkin' nonsense...

[09:12] ---

In the first place, you bastards
are the ones who stole from Lucy...

[09:18] ---

Even without the Infinity Clock in operation,

[09:21] ---

chaos is already loose in this world.

[09:23] ---

However...

[09:25] ---

...to minimize its influence,

[09:27] ---

Zentopia teaches us to display proper
behavior even as we monitor the chaos.

[09:32] ---

Turning that path into action
is the duty of Legion.

[09:37] ---

Is that right? Then you're clueless, too!

[09:41] ---

He's suddenly full of energy...

[09:43] ---

I wonder why...

[09:44] ---

Look at that!

[09:46] ---

Crypt candles?!

[09:48] ---

They're all over the place.

[09:52] ---

You ate the sacred flames of the
crypt?! How blasphemous can you get?!

[09:56] ---

I thought you were gonna
keep preachin', Octo-man.

[09:59] ---

Although that kinda talk just goes
in one ear and out the other...

[10:03] ---

All that stuck is "friend" and "lives".

[10:07] ---

And now I'm gonna pay you back
100-fold for insulting the guild!

[10:11] ---

He's provoking him.

[10:12] ---

Even though he doesn't need to go to
the trouble of making him angry...

[10:15] ---

That's Natsu for you.

[10:16] ---

Awesome...

[10:19] ---

I can hear it...

[10:21] ---

I can hear it!

[10:24] ---

The end is in our hands!

[10:27] ---

The end is in our hands!

[10:30] ---

The end is in our hands!

[10:44] ---

What is His Grace's condition?

[10:46] ---

Actually...

[10:47] ---

...even though the birthday
event is about to begin...

[10:50] ---

It can't be helped...

[10:51] ---

Shall we assemble the cardinals?

[10:53] ---

To elect the next archbishop?!

[10:55] ---

What are you saying?!

[10:57] ---

Cardinal Rapowant!

[10:59] ---

You're back?!

[11:00] ---

You speak of foolishness such

as replacing the archbishop.

[11:03] ---

Realize that we are facing
a much bigger problem.

[11:06] ---

What is it?!

[11:08] ---

There is a traitor within Zentopia.

[11:11] ---

He tarnishes our history,

[11:14] ---

spills information about
the Infinity Clock...

[11:16] ---

But that's not all.

[11:18] ---

The attacks on the provincial diocese...

[11:20] ---

I've heard it was abetted
by someone on the inside.

[11:23] ---

How...?!

[11:24] ---

I can't believe it!

[11:25] ---

Do I have a reason to lie?

[11:28] ---

No...

[11:29] ---

No, of course not!

[11:30] ---

I'm suspicious of the priest who
survived the attack that time.

[11:34] ---

I would like to question him
directly. Bring him here.

[11:38] ---

Yes, sir!

[11:39] ---

I'll look after the archbishop.

[11:42] ---

From now, no one shall enter his bedchamber.

[11:50] ---

This is a crusade.

[11:55] ---

Retrieving the Infinity Clock...

[11:57] ---

That is Legion's holy mission.

[12:01] ---

A guild's principles can't compare.

[12:05] ---

If you make magic by eating
fire, I can nullify that, too.

[12:10] ---

You... bastard...

[12:12] ---

That's playing dirty!

[12:13] ---

Fight fair and square!

[12:15] ---

But he...

[12:16] ---

Byro-sama has never used attacking magic?

[12:20] ---

Coco, I think you already know this,

[12:22] ---

but Byro-sama's combat technique

[12:24] ---

is among the five strongest in all of Fiore.

[12:27] ---

The weak have no right to control this world.

[12:31] ---

What?!

[12:33] ---

The weak...

[12:35] ---

We aren't doing anything wrong.

[12:40] ---

People can't survive without
something to rely on.

[12:44] ---

Take Zentopia. It's only
natural to depend on it.

[12:48] ---

Therefore, if His Grace tells us to search
for the clock, we'll look until we find it!

[12:53] ---

And if being scrupulous about the methods
means not being able to find it,

[12:57] ---

then we have no choice.

[12:59] ---

You see,

[13:00] ---

that's our mission.

[13:02] ---

I don't get it.

[13:04] ---

Neither do I, but you're definitely wrong!

[13:07] ---

That's right!

[13:08] ---

Haven't you thought about all the people who are going to suffer because of your mission?!

[13:12] ---

It's foolish to act upon your emotions.

[13:16] ---

To provide the correct path and to follow the correct path,

[13:20] ---

we are forced to make hard choices!

[13:25] ---

The world is always full of contradictions.

[13:28] ---

I have the sense to know that at least.

[13:30] ---

Therefore, it's natural that at the end of the path I choose, there will be sacrifices.

[13:36] ---

Uh-oh. The cryptex in my head got all scrambled.

[13:41] ---

Make hard choices?

[13:43] ---

But it must be easy for you.

[13:45] ---

What?

[13:46] ---

You don't decide by emotions, but by following your cause, right?

[13:51] ---

If it doesn't prick your conscience,

[13:54] ---

anyone could easily make those choices, right?

[13:57] ---

Michelle...

[13:58] ---

Sorry, but could you explain what everyone's talking about,

[14:02] ---

Lu-pi?

[14:03] ---

Do you contest the whole
concept of a rightful cause?

[14:06] ---

Watch out!

[14:08] ---

What kind of rightful cause
makes people sad and suffer?!

[14:13] ---

In Edolas, we saw a lot of people suffering

[14:16] ---

and Exceeds going through hardships!

[14:20] ---

A path that forces you to cause people
pain and sacrifice them along the way

[14:25] ---

is one that'll eventually
fall to pieces and disappear!

[14:27] ---

Is that the way you want everyone to go?!

[14:32] ---

Even a fish is free to swim wherever
it wants in the water, right?!

[14:36] ---

Well, we're the same!

[14:38] ---

We take requests from people who
are in trouble and help them,

[14:41] ---

so they can be happy and we get a reward.

[14:45] ---

That's how we've been operating all
along. That's what a guild does!

[14:49] ---

Against you and that fake righteousness
you hold over your head,

[14:52] ---

Fairy Tail isn't gonna be beat!

[14:54] ---

Fake righteousness?!

[14:56] ---

You... Your ridicule of me...

[14:59] ---

No, your ridicule of
Zentopia knows no bounds!

[15:01] ---

Rightful cause, my butt!
You should be ashamed!

[15:04] ---

Happy... Well said.

[15:07] ---

That's right. Our guild isn't built on logic.

[15:11] ---

We act to protect our honor.

[15:14] ---

You spout nonsense! And for that you
shall receive Heaven's punishment!

[15:17] ---

Not if I can help it!

[15:20] ---

No, you two!

[15:20] ---

Don't!

[15:21] ---

That glow... Don't tell me...

[15:24] ---

Divine Arrow!

[15:25] ---

If he uses that against people...

[15:27] ---

Return to dust.

[15:29] ---

Burn in the flames of your
own sins... and be purified!

[15:39] ---

Divine Arrow!

[15:44] ---

It missed?!

[15:47] ---

Coco!

[15:48] ---

What are you doing?!

[15:49] ---

That's a 0, Byro-sama! Please, stop this!

[15:54] ---

The path of righteousness for
Legion... for all Zentopia...

[15:58] ---

...just can't be for the
purpose of hurting people!

[16:02] ---

We have power.

[16:04] ---

Isn't the righteous path the one
where we guide the powerless lambs?!

[16:08] ---

Going down the path that sacrifices people...

[16:12] ---

I can't...

[16:13] ---

I can no longer accept that contradiction!

[16:18] ---

Coco...

[16:19] ---

Would you turn your back on the faith?!

[16:22] ---

I know what my fate will
be for betraying Legion.

[16:25] ---

But I can't see what lies at the
end of our righteous path anymore!

[16:30] ---

Righteousness is a straight arrow!

[16:32] ---

It pierces everything, leading
to the truth in a straight line!

[16:36] ---

I know you haven't forgotten that precept!

[16:39] ---

If that arrow sacrifices many
powerless lambs along the way,

[16:43] ---

then it should be broken!

[16:47] ---

Byro-sama...

[16:48] ---

I realized something.

[16:51] ---

Our doctrine isn't everything to me.

[16:54] ---

Watching what these people do touched me...

[16:58] ---

They're so nice and look like
they have so much fun...

[17:02] ---

I'm sure you'll feel it too, Byro-sama.

[17:04] ---

If you face these people with your heart...

[17:07] ---

Coco...

[17:10] ---

Have you been poisoned?! You traitor!

[17:13] ---

Coco...

[17:17] ---

I won't even wait for the hearing!

[17:19] ---

You'll be judged right here, Coco!

[17:22] ---

Coco!!

[17:25] ---

Thank you, Princess.

[17:27] ---

I...

[17:29] ---

...really did want to become your friend.

[17:42] ---

You...

[17:43] ---

Last time, we didn't have
a chance to cross swords,

[17:47] ---

but we finally meet, Byro Cracy.

[17:50] ---

Titania...

[17:51] ---

Don't "Titania" me!

[17:52] ---

Aiming an attack at your
comrade in a fit of rage...

[17:56] ---

It makes me sick!

[17:57] ---

Erza!

[17:59] ---

Hey, you don't bully the weak!

[18:02] ---

Gray! Juvia!

[18:04] ---

Huh? Why Lyon?

[18:06] ---

Jeez...

[18:07] ---

I had a hunch there was trouble,
so we hustled on over here...

[18:10] ---

And look what we've got.

[18:10] ---

Shut up!

[18:11] ---

The real fight was just
about to start and then you waltz in!

[18:16] ---

Everyone! You all found
the parts of the clock!

[18:19] ---

Gajeel is here?!

[18:21] ---

Carla's team found a part, too!

[18:23] ---

Look, everyone! There's the one we found!

[18:26] ---

As you can see,

[18:28] ---

we've obtained all five parts.

[18:31] ---

All that's left is the clock
hand you people stole from Lucy.

[18:36] ---

And you will give it back.

[18:37] ---

If you want it, come and get it, Titania.

[18:41] ---

You stand against all of us?

[18:43] ---

We're going to seal away all the parts
of the clock and keep them safe.

[18:47] ---

So just give that to me without protest.

[18:50] ---

I can't do that.

[18:52] ---

The Infinity Clock originally
belonged to Zentopia.

[18:56] ---

We're bound to take charge of it.

[18:59] ---

Oh?

[19:00] ---

Is that right?

[19:01] ---

Um... This is the first I've heard...

[19:05] ---

You're all in too deep.

[19:08] ---

You peered at the darkness
that mustn't be seen.

[19:11] ---

Already, I cannot allow
you to leave here alive!

[19:14] ---

Balderdash!

[19:15] ---

Let's go!

[19:24] ---

Everyone, wait! Magic doesn't work...

[19:27] ---

Hey!

[19:29] ---

Pitiful.

[19:33] ---

So this is what that guy was talking about!

[19:36] ---

Even against our numbers...

[19:38] ---

Magic doesn't work on him!

[19:39] ---

Who knew he was *this* strong?

[19:40] ---

For sure, this is a pain in the ass...

[19:42] ---

Right? Now it's like I'm just a normal cat!

[19:45] ---

No matter how many of you attack
at once, it makes no difference.

[19:48] ---

Against me, wizards are no longer wizards.

[19:51] ---

What about cats?

[19:53] ---

Then there's nothing for it...

[19:54] ---

We'll just have to beat the crap
out of you with our bare hands.

[19:57] ---

Then come.

[19:58] ---

Even in a physical fight, I'm trained
to take on 50 people at once.

[20:04] ---

So you're fired up too, huh, Octo-man?

[20:07] ---

Be careful. He's a master
of the fighting arts.

[20:10] ---

That's what I was hoping for.

[20:21] ---

Father?!

[20:24] ---

Don't...

[20:27] ---

I said... not to, but...

[20:31] ---

Time was etched, and then chaos descended.

[20:37] ---

Is this... the beginning of the end?

[20:43] ---

Oh, no... This miasma...

[20:53] ---

Nee-san! Look! The clock!

[20:56] ---

What... What's happening?!

[21:24] ---

What's that sound?! It's ringing in my head!

[21:27] ---

Help!

[21:28] ---

My head feels like it's splitting in half!

[21:30] ---

Please help!

[21:30] ---

Your Grace!

[21:33] ---

The pilgrims!

[21:34] ---

They're closing in at the foot of the slope!

[21:35] ---

We can't open the gate yet!

[21:36] ---

What should we do?!

[21:37] ---

At least protect His Grace!

[21:38] ---

I can hear it... the eternal midnight...

[21:42] ---

I can hear it...

[21:48] ---

The maggots...

[21:50] ---

They're swarming...

[21:53] ---

That damn thing's noisy!

[21:55] ---

Is it an alarm clock?

[21:56] ---

The crypt will be destroyed!

[21:58] ---

What is this?

[21:59] ---

Hey! Let's not just stand
around! We gotta hurry!

[22:03] ---

What's this smell?

[22:06] ---

I know what it is...

[22:08] ---

They're here...

[23:55] ---

Huh? The clock's started to move...

[23:58] ---

And is that Oracion Seis?

[24:00] ---

That one guy isn't here! The
one with the squarish face.

[24:03] ---

Oh, the one that goes, "...yes", right?

[24:05] ---

Y-Yeah, that's the one. But you
didn't sound like him one bit.

[24:08] ---

Says you... yes.

[24:11] ---

Alright. Give it a rest.

[24:13] ---

Next time: The New Oracion Seis Appears!

[24:16] ---

I sound like him, yes.

[24:18] ---

I sound just like him, yes.

[24:19] ---

Yeah, you do! Totally like him!

[24:21] ---

Hey! Don't give up!

Revision #1

Created 2026-03-04 02:01:15 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:01:15 UTC by whimsee